



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/SBI/3/17  
1 October 2020

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Третье совещание

Место и сроки проведения будут определены позднее

Пункт 14 предварительной повестки дня\*

## ДИНАМИКА БЮДЖЕТОВ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

*Записка Исполнительного секретаря*

### I. ВВЕДЕНИЕ

1. В решении [14/37](#) Конференция Сторон приняла комплексную программу работы и бюджет Конвенции о биологическом разнообразии, Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Дополнительные решения были приняты Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, на ее 9-м совещании (решение [CP-9/16](#)), и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, на ее 3-м совещании (решение [NP-3/16](#)). Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон двух Протоколов, утвердили комплексный основной бюджет в размере 18 948 900 долл. США на 2019 год и в размере 19 895 200 на 2020 год.

2. Ввиду задержки в проведении 15-го совещания Конференции Сторон Конвенции в связи с глобальной пандемией COVID-19 настоящий документ выпущен с целью предоставления обновленных сведений о финансовых и административных делах секретариата за период с января 2019 года по август 2020 года. В разделе II рассматриваются финансовые и бюджетные вопросы двухлетнего периода 2019-2020 годов, а в разделе III освещаются общие вопросы. В разделе IV рассматриваются последствия задержки в связи с продолжающейся пандемией.

## II. СОСТОЯНИЕ ЦЕЛЕВЫХ ФОНДОВ КОНВЕНЦИИ И ПРОТОКОЛОВ К НЕЙ

### A. Основной бюджет Конвенции и Протоколов к ней

#### 1. Доходы

3. В решении 14/37 Конференция Сторон утвердила комплексный основной бюджет в размере 18 948 900 долл. США на 2019 год и в размере 19 895 200 на 2020 год. После вычета суммы средств, сэкономленных в предыдущий период, и взноса принимающей страны общая сумма начисленных взносов за 2019 и 2020 годы составила 32 984 700 долл. США. Сумма начисленных взносов новых Сторон Протоколов в 2019 и 2020 годах (16 стран ратифицировали Нагойский протокол и 1 страна стала стороной Картахенского протокола) составила 90 200 долл. США. Таким образом, общая сумма начисленных взносов составляет 33 074 900 долл. США, включая

---

\* CBD/SBI/3/1.

16 045 000 долл. США за 2019 год и 17 029 900 за 2020 год. За двухлетний период 2019-2020 годов секретариат получил по состоянию на 31 августа 2020 года взносы в сумме 23 673 800 долл. США.

4. По состоянию на 31 августа 2020 года показатель собираемости за 2019 год составил 89,80 %, а за 2020 год – 54,41 %; таким образом, общий показатель собираемости за двухлетний период составляет на сегодняшний день 71,58 %. Платежи начисленных взносов за 2020 год осуществляются медленнее, чем обычно, вероятно, по причинам, связанным с пандемией COVID-19.

**Таблица 1**  
**Общее состояние начисленных взносов за двухлетний период 2019-2020 гг.**  
(тыс. долл. США)

<i>Источник финансирования</i>	<i>Ресурсы на 2019-2020 гг.</i>
Утвержденный бюджет	38 844,1
Принимающая страна	-2 652,8
Средства, сэкономленные в предыдущий период	-3 206,6
Новые Стороны Конвенции	90,2
<b>Общая сумма начисленных взносов</b>	<b>33 074,9</b>
Сумма, полученная по состоянию на 15 июля 2020 года	23 673,8
<b>Невыплаченный остаток</b>	<b>9 401,1</b>
<b>Показатель собираемости</b>	<b>71,58%</b>

5. Задолженность по взносам за 2018 год и предшествующие годы составляет 3 279 324 долл. США, что соответствует 25,86 % общего размера невыплаченных взносов по состоянию на 31 августа 2020 года. Кроме того, имеются Стороны, которые никогда не выплачивали свои взносы: 9 Сторон Конвенции, 14 Сторон Картахенского протокола и 30 Сторон Нагойского протокола.

**Таблица 2**  
**Начисленные взносы: состояние на 31 августа 2020 года**  
(долл. США)

	<b>Конвенция</b>	<b>Картахенский протокол</b>	<b>Нагойский протокол</b>
Невыплаченные взносы за 2019-2020 гг.	6 424 330	1 737 846	1 238 942
Невыплаченные взносы за предыдущие годы	2 266 135	721 608	291 581
<b>Итого</b>	<b>8 690 465</b>	<b>2 459 453</b>	<b>1 530 523</b>

6. В решении 14/37 Конференция Сторон настоятельно призвала Стороны, которые еще не внесли взносы в основные бюджеты за 2017 год и за предыдущие годы, безотлагательно и без каких-либо условий внести их. Исполнительный секретарь примет последующие меры совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Президентом Конференции Сторон в соответствии с пунктами 25–31 указанного решения.

7. Таблицы с данными о начисленных взносах в основные бюджеты Конвенции и Протоколов к ней доступны на веб-сайте секретариата<sup>1</sup>.

8. Помимо начисленных взносов, секретариат получил в 2020 году щедрый взнос в размере 750 000 кан. долл. от правительства Канады на модернизацию залов заседаний в целях облегчения проведения виртуальных совещаний и уменьшения, таким образом, воздействия деятельности секретариата на окружающую среду. Работы по модернизации планируется завершить к февралю 2021 года.

## 2. Расходы

9. Прогнозируется, что в период с января 2019 года по декабрь 2020 года будет потрачена общая сумма средств в размере 31 005 400 долл. США (см. таблицу 3). Эта сумма не включает расходы на 15-е совещание Конференции Сторон, 24-е совещание Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-е совещание Вспомогательного органа по осуществлению, а также на 3-е совещание Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, которые отложены на 2021 год. Однако она включает дополнительные расходы в размере 278 500 долл. США, которые секретариат, вероятно, понесет в связи с проведением виртуальных совещаний, связанных с 24-м совещанием Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 3-м совещанием Вспомогательного органа по осуществлению, включая специальные виртуальные сессии, проведенные в сентябре 2020 года, и виртуальные сессии, предварительно запланированные на ноябрь и декабрь 2020 года. Ожидается, что бюджетные ассигнования на проведение совещаний в размере 3 688 000 долл. США, утвержденные Конференцией Сторон на ее 14-м совещании, при их переносе на 2021 год будут, таким образом, перерасходованы к концу 2021 года на 278 500 долл. США, так как эти расходы не были запланированы в то время.

10. В связи с пандемией COVID-19 и ограничениями на поездки во всем мире в 2020 году бюджет на поездки персонала, совещания бюро и совещания экспертов не будет полностью использован. Несколько совещаний бюро Конференции Сторон было проведено в режиме онлайн, равно как и следующие совещания: а) 17-е совещание Комитета по соблюдению в рамках Картахенского протокола по биобезопасности, б) 14-е совещание Контактной группы по Картахенскому протоколу по биобезопасности, с) 3-е совещание Комитета по соблюдению в рамках Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и d) совещание неофициального консультативного комитета механизма посредничества.

**Таблица 3**

**Прогнозируемые расходы по статьям расходов в привязке к утвержденному комплексному бюджету на 2019-2020 годы**  
(тыс. долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Общий утвержденный бюджет</i>	<i>Общие расходные обязательства (1 января 2019 г. – 31 декабря 2020 г.)</i>	<i>Расхождение</i>
A. Расходы на персонал	23 080,5	20 100,0	2 980,5
B. Совещания бюро	365,0	200,0	165,0
C. Служебные командировки	800,0	559,6	240,4
D. Консультанты/субподрядчики	100,0	100,0	0,0

<sup>1</sup> <https://www.cbd.int/information/adm-fin/>

Е. Информационные материалы/коммуникация	100,0	100,0	0,0
Ф. Временный персонал/оплата сверхурочных	200,0	200,0	0,0
Г. Профессиональная подготовка	10,0	10,0	0,0
Н. Перевод веб-сайта механизма посредничества/проектов веб-сайтов	130,0	130,0	0,0
И. Совещания	3 688,0	749,0	2 939,0
Ж. Совещания экспертов	320,0	83,7	236,3
К. Внеочередные совещания по глобальной рамочной программе в области биоразнообразия на период после 2020 года	1 310,0	1 100,0	210,0
Л. Арендная плата и сопутствующие расходы	2 652,9	2 652,9	0,0
М. Общие эксплуатационные расходы	1 453,2	1 453,2	0,0
<b>Промежуточный итог (I)</b>	<b>34 209,6</b>	<b>27 438,4</b>	<b>6 771,2</b>
II. Расходы на поддержку программ (13%)	4 447,2	3 567,0	880,2
<b>Промежуточный итог (I + II)</b>	<b>38 656,8</b>	<b>31 005,4</b>	<b>7 651,4</b>
III. Резерв оборотных средств	187,3	187,3	
<b>Общий итог (I + II + III)</b>	<b>38 844,1</b>	<b>31 192,7</b>	<b>7 651,4</b>

**В. Специальный добровольный целевой фонд (ВЕ) в поддержку утвержденных мероприятий на период 2019-2020 годов**

11. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протоколов, признают сметы финансирования в размере 23 291 600 долл. США для Целевого фонда для дополнительных добровольных взносов в поддержку утвержденных мероприятий в рамках Конвенции и Протоколов к ней на период 2019-2020 годов.

12. По состоянию на 31 августа 2020 года для Целевого фонда ВЕ были получены взносы на сумму 7 598 535 долл. США. Мероприятия, на которые приходятся наибольшие добровольные взносы, перечислены в таблице 4 ниже.

**Таблица 4**

**Специальный добровольный целевой фонд (ВЕ) в поддержку утвержденных мероприятий на период 2019-2020 годов**  
(долл. США)

<b>Финансируемые мероприятия</b>	<b>Сумма</b>
Региональная консультация по разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года	863 000
Мероприятия, связанные с глобальной рамочной программой в области биоразнообразия на период после 2020 года	1 957 000
Пятое издание <i>Глобальной перспективы в области биоразнообразия</i>	255 325
Стратегия в отношении охраняемых районов и Айтинская целевая задача 11 в области биоразнообразия	399 450
Морское биоразнообразие и смежные темы	590 000
Инициатива Био-Мост	994 670
Восстановление экосистем	776 122
Цифровая информация о последовательностях	570 331

Другие мероприятия	1 192 637
<b>Итого</b>	<b>7 598 535</b>

**С. Общий целевой фонд (VB) для добровольных взносов с целью облегчения участия коренных народов и местных общин (VB) на период 2019-2020 годов**

13. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протоколов, признают сметы финансирования в размере 565 000 долл. США для Общего целевого фонда (VB) для добровольных взносов с целью облегчения участия коренных народов и местных общин.

14. На сегодняшний день секретариат получил взносы на общую сумму 387 637 долл. США, которые были использованы для финансирования поездок 44 представителей коренных народов и местных общин с целью участия в 1-м и 2-м совещаниях Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, 23-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 11-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии.

**D. Специальный добровольный целевой фонд для содействия участию Сторон в процессе Конвенции (BZ) на период 2019-2020 годов**

15. Конференция Сторон и Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протоколов, признают сметы финансирования в размере 3 842 000 долл. США для Специального добровольного целевого фонда (BZ) для содействия участию Сторон в процессе Конвенции. По состоянию на август 2020 года были получены взносы на общую сумму 2 015 353 долл. США, что обеспечило секретариату возможность профинансировать участие 240 делегатов из развивающихся стран в 1-м и 2-м совещаниях Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, 23-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и 11-м совещании Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции о биологическом разнообразии. В соответствии с процедурой выделения средств из Целевого фонда BZ, принятой Конференцией Сторон на ее 9-м совещании (пункт 31 решения IX/34), средства были выделены в приоритетном порядке наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам.

16. Взносы, полученные в 2019-2020 годах, оказались недостаточными для содействия участию всех соответствующих Сторон в каждом из упомянутых выше совещаний. Кроме того, краткий анализ финансирования из Целевого фонда BZ в 2019 и 2020 годах показывает, что наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства наиболее зависимы от финансирования, обеспечиваемого секретариатом. Аналогичная тенденция также наблюдалась в период 2009-2016 годов, как о том сообщил Исполнительный секретарь на 2-м совещании Вспомогательного органа (см. документ [CBD/SBI/2/18](#)).

17. В соответствии с пунктом 37 решения 14/37 секретариат пересмотрит структуру и правила Целевого фонда BZ и подготовит предложение для принятия Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

### **III. ПРОЧИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ**

**A. Арендная плата и сопутствующие расходы**

18. В соответствии с пунктом 9 решения 14/37 секретариат возобновил свои соглашения о субсидировании с правительством Канады и провинцией Квебек для покрытия арендной платы и сопутствующих расходов на служебные помещения в Монреале. Соглашения охватывают период с

1 октября 2019 года по 30 сентября 2029 года. Также секретариат перезаключил свое соглашение об аренде на период 10 лет, начиная с 1 октября 2019 года.

### **В. Финансовая информация**

19. В пункте 21 своего решения 14/37 Конференция Сторон поручила Исполнительному секретарю, в качестве средства дальнейшей активизации усилий по расширению транспарентности и подотчетности, публиковать обновленную информацию, касающуюся управления Конвенцией. В ответ на это решение секретариат разработал раздел на веб-сайте Конвенции, посвященный административной и финансовой информации<sup>2</sup>. В этом разделе представлена такая информация, как состояние начисленных взносов и добровольных взносов, финансовая отчетность секретариата и аудиторские отчеты.

### **С. Аудит секретариата**

20. В соответствии с поручением Конференции Сторон в пункте 22 ее решения 14/37 Управление служб внутреннего надзора (УСВН) Организации Объединенных Наций провело в июне и июле 2019 года аудит деятельности секретариата. Аудит охватывал период с января 2016 года по май 2019 года и был посвящен следующим четырем областям: а) стратегическое управление; б) управление финансами; с) управление людскими ресурсами и d) управление эффективностью. Заключительный аудиторский отчет был издан 31 октября 2019 года и размещен на веб-сайте Конвенции<sup>2</sup>. По состоянию на 31 августа 2020 года секретариат уже выполнил пять рекомендаций по итогам аудита, которые были приняты УСВН, и еще семь рекомендаций, две из которых адресованы Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, находятся на стадии выполнения и, как ожидается, должны быть завершены в 2021 году.

21. В соответствии с пунктом 22 решения 14/37 Совет аудиторов Организации Объединенных Наций в рамках аудита ЮНЕП проанализировал деятельность секретариата в период с 13 января по 5 февраля 2020 года. Аудит включал обзор мандата, структуры и функций секретариата Конвенции, в частности нормативной базы и делегирования полномочий, программы работы и программных областей, а также управления денежными средствами и использования консультантов и индивидуальных подрядчиков. Выводы и рекомендации Совета содержатся в его финансовом отчете и аудированном финансовом отчете ЮНЕП за 2019 год. Этот отчет размещен на веб-сайте КБР<sup>2</sup>. В настоящее время продолжается выполнение рекомендаций Совета.

### **Д. Бюджет, ориентированный на результаты**

22. В ответ на решение 14/37 и на рекомендации аудита секретариат создал внутреннюю целевую группу для разработки при участии ЮНЕП ориентированной на конечные результаты структуры для программы работы секретариата. Секретариат завершит разработку этой структуры в 2021 году и представит ориентированные на конечные результаты план работы и бюджет для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании.

### **Е. Штатное расписание**

23. На своем 14-м совещании в пункте 11 решения 14/37 Конференция Сторон утвердила штатное расписание, включающее 49 должностей категории специалистов и 29 должностей категории общего обслуживания, в рамках комплексного основного бюджета Конвенции и Протоколов к ней. В настоящее время имеется шесть вакантных должностей категории специалистов и две должности категории общего обслуживания; ведется подбор кандидатов на эти должности.

24. Помимо должностей, финансируемых из основных бюджетов, имеется 19 должностей (4 должности категории специалистов и 15 должностей категории общего обслуживания) в отделе администрации, финансов и конференционного обслуживания, финансируемых из Целевого фонда

---

<sup>2</sup> <https://www.cbd.int/information/adm-fin/>

ЮНЕП для накладных расходов, 5 должностей, финансируемых из Японского фонда биоразнообразия (3 должности категории специалистов и 2 должности категории общего обслуживания), 3 должности, финансируемые Европейским союзом (3 должности категории специалистов), 1 должность сотрудника по связи, финансируемая правительством Китая, и 2 должности, финансируемые Республикой Корея (1 должность категории специалистов и 1 должность категории общего обслуживания) через проект инициативы Био-Мост. Япония также командировала одного младшего сотрудника категории специалистов (МСС) для оказания помощи секретариату в осуществлении программы его работы.

25. Кроме того, секретариат воспользовался услугами 44 индивидуальных подрядчиков, оплаченными в основном из добровольных взносов, в качестве дополнительных ресурсов для осуществления программы работы и удовлетворения краткосрочных потребностей в персонале.

#### **Г. Сотрудничество с другими структурами Организации Объединенных Наций**

26. Во исполнение поручения Конференции Сторон в пункте 8 ее решения 14/37 и в целях рационализации своего процесса закупок и оказания услуг секретариат возобновил меморандум о взаимопонимании, подписанный им в 2007 году с Международной организацией гражданской авиации (ИКАО) – ведущим учреждением Организации Объединенных Наций в Монреале. Пересмотренный меморандум о взаимопонимании, подписанный в марте 2020 года, охватывает области, связанные с конференционным обслуживанием, лингвистическим обслуживанием, публикациями и печатанием. Сотрудничество с ИКАО позволило секретариату обеспечить надлежащие услуги по рентабельным расценкам и в соответствии со стандартами Организации Объединенных Наций.

27. Секретариат продолжает сохранять совместные договоренности о взаимодействии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) в Штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке посредством финансирования 50 % расходов на одного сотрудника С□4 и одного сотрудника категории общего обслуживания, а также 30 % канторских расходов отделения связи. Отделение связи продолжало играть чрезвычайно важную роль в течение последних двух лет, особенно в связи с выполнением мандата, определенного на 14-м совещании Конференции Сторон, которое попросило Генеральную Ассамблею созвать на ее 75-й сессии Саммит по биоразнообразию на самом высоком уровне для создания поддержки и повышения осведомленности в отношении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года. Отделение связи также играло ключевую роль в продвижении повестки дня Конвенции и повышении осведомленности о биоразнообразии путем отслеживания событий и участия в основных процессах Организации Объединенных Наций, в частности в Экономическом и социальном совете и Политическом форуме высокого уровня. Оно также готовит ежегодный доклад Исполнительного секретаря Генеральной Ассамблеи и обслуживает межправительственные переговоры по поводу ежегодной резолюции об осуществлении Конвенции, принимаемой Ассамблеей.

#### **IV. МЕРЫ В СВЯЗИ С COVID-19 И ПОДГОТОВКА БЮДЖЕТА НА 2021-2022 ГОДЫ**

28. В связи с пандемией COVID-19 и в соответствии с требованиями, наложенными правительством Канады и провинцией Квебек, сотрудники секретариата работают в дистанционном режиме с 16 марта 2020 года. Работа секретариата с этого времени проходит под руководством Группы по управлению кризисными ситуациями (ГУКС) ИКАО, играющей роль ведущего учреждения Организации Объединенных Наций в Монреале.

29. Ситуация вокруг COVID-19 высветила необходимость в обновлении и модернизации существующих служебных помещений для обеспечения соответствия медицинским требованиям и требованиям социального дистанцирования, введенным местными органами власти. В настоящее время выполняются подготовительные задачи, связанные с уборкой служебных помещений и списанием и утилизацией устаревшего оборудования. Пандемия также указала на необходимость



модернизации информационно-технической инфраструктуры и оборудования секретариата для обеспечения непрерывного функционирования Конвенции. При поддержке Штаб-квартиры Организации Объединенных Наций секретариат проводит оценку своей существующей сетевой инфраструктуры и систем с целью расширения своих цифровых возможностей и удовлетворения растущей потребности в проведении виртуальных совещаний. Кроме того, секретариат начал процесс оцифровки административных документов для обеспечения легкого доступа и сокращения расходов на печать и делопроизводство.

30. В связи с переносом 15-го совещания Конференции Сторон и одновременных совещаний Сторон Протоколов в результате ограничений на поездки и проведение больших собраний в большинстве регионов мира, возникла необходимость в нахождении альтернативных механизмов обеспечения непрерывного функционирования Конвенции в период после 31 декабря 2020 года. Настоящий документ следует рассматривать совместно с запиской Исполнительного секретаря о предлагаемом временном бюджете на 2021 год ([CBD/ExCOP/2/2](#)).

31. Секретариат подготовит окончательное предложение по бюджету на двухлетний период 2021-2022 годов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 15-м совещании. Ввиду задержки в проведении 15-го совещания Конференции Сторон и возможных в связи с этим изменений в сроках проведения последующих совещаний Конференции Сторон секретариат также подготовит предложение на период 2021-2023 годов.

---